



TRAVAUX
Réalisés
& programmés
>>> P. 3



**VIE
SCOLAIRE**
École
élémentaire
>>> P. 11



**VIE
ASSOCIATIVE**
Arts &
Plastiques
>>> P. 15

N°33-OCTOBRE 2017

VOGLANS





GONTHIER
réinventons dehors

JARDIN
PISCINE
ENTRETIEN



www.gonthier-entreprise.com

Tél. 04 79 96 09 82
12, rue Daniel Rops - 73160 Cognin - contact@gonthier-entreprise.com



EIFFAGE
ROUTE



TOUS TRAVAUX D'ENROBÉS
VRD, PUBLICS ET PRIVÉS

Agence de VOGLANS
2, rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 52 08 00
www.travauxpublics.eiffage.com

SAVOIR FAIRE LA DIFFÉRENCE

ROMANET
MENUISERIE ALUMINIUM

Fabricant installateur depuis 1975



PROFESSIONNELS
ET PARTICULIERS



Tél. 04 79 54 41 73
www.romanet-sa.com

GAZZOTTI



CARRELAGE

Christian GAZZOTTI
Gérant

Pose de Carrelage
Faïence - Marbre

QUALITÉ TOTALE

Qualification 6312

Chemin du Corès - 73420 DRUMETTAZ-CLARAFOND

Tél. 04 79 35 50 83 - Fax 04 79 61 05 85 - gazzotti.carrelage@wanadoo.fr

BLONDET

VOTRE PARTENAIRE TOUS TRAVAUX PUBLICS,
VOIRIES ET ENROBÉS, POUR DES CHANTIERS
CLÉS EN MAIN SANS SOUS-TRAITANCE

TRAVAUX PUBLICS
GROUPE PL FAVIER

1 ENTREPRISE
CENTENAIRE
qui poursuit
son développement

1 ACTEUR LOCAL
du bassin
chambérien

1 PUISSANCE DE
GROUPE
grâce à

CONSTRUCTEUR
VOIRIES & RÉSEAUX

► Une expertise complète:

- Terrassements
- Tous revêtements de surface
- Canalisations (AEP, EU, EP)
- Réseaux secs
- Génie civil
- Fabrication d'enrobés
- Matériaux de carrière

► Un groupe indépendant à taille humaine pour des chantiers de toutes tailles (particuliers, entreprises, grands projets...)

► Des possibilités de carrière dans tous les métiers des TP

3 sites
100 personnes
1 centrale d'enrobés
40 000 m³/jour
3 carrières

BLONDET - PL FAVIER, l'alternative aux groupes nationaux avec une équipe disponible et à l'écoute de ses clients.

04 79 34 36 26
WWW.BLONDETP.FR

Tél. 04 79 54 41 77
73420 Voglans
www.garage-des-pins-savoie.fr

- DÉPANNAGE 24h/24
- CARROSSERIE
- MÉCANIQUE

PLUS DE 50 ANS
D'EXPÉRIENCE



Garage des Pins

A mi-mandat, ce bulletin municipal annuel me donne l'occasion de faire le point avec vous sur l'avancement de nos projets qui entrent dans leur phase opérationnelle.

Après avoir réalisé le maillage du réseau d'eau potable entre la Creuse et les Bouvards dessus, nous avons effectué le réaménagement du site avec l'implantation d'une aire de jeux et de sports multi générationnelle. Toujours sur ce site, nous envisageons de créer des jardins partagés et en faire ainsi une zone de loisirs conviviale.

Les travaux d'aménagement des voiries en mode doux (création de trottoirs et bandes cyclables) entre l'école de musique et la zone d'activité de La Françon sont prévus pour le dernier trimestre de l'année et s'achèveront au printemps 2018. Ils devraient ainsi améliorer sur cette zone, la sécurité des piétons et des cyclistes. Le projet a été présenté aux riverains au cours de l'été. Il constitue la première phase d'un plan d'ensemble qui se déroulera jusqu'à la fin du mandat.

A Villarcher, la sécurisation de l'intersection rue de la Plaine et la RD 1504 est faite. C'est à cet endroit également que se fait la connexion des réseaux de transport en commun STAC (Chambéry Métropole) et Ondéa (Grand lac), permettant ainsi l'accès aux deux agglomérations.

Enfin, la réhabilitation du complexe Noël Mercier va débuter en septembre pour se terminer au printemps prochain. C'est le projet le plus important tant techniquement que financièrement. Il a fait l'objet d'une concertation régulière avec les associations utilisatrices de cet équipement. La programmation des travaux a été conçue de manière à perturber le moins possible le déroulement des activités associatives.

Tous ces investissements se font dans un cadrage financier maîtrisé en évitant tant que possible le recours à l'emprunt et sans pression fiscale supplémentaire.

L'urbanisation du centre bourg entre dans une phase décisive. Les transactions foncières sont achevées avec le promoteur immobilier, qui devrait prochainement déposer un permis de construire pour une promotion de 39 logements et 300m2 de surfaces commerciales, et proposer ainsi de nouveaux services aux habitants.

L'intercommunalité connaît des mutations importantes depuis la mise en œuvre de la loi « Notre » et la fusion des trois intercommunalités (CC de Chautagne, CC de l'Albanais, CALB) pour créer Grand Lac au 1er janvier 2017. De nouvelles compétences ont été prises notamment l'eau potable et le social/personnes âgées.

Nous sommes de plus en plus interdépendants avec nos voisins, ce qui nécessite une concertation permanente pour assurer une cohérence des politiques au regard de l'intérêt général, tout en défendant nos spécificités. Le nouveau PLUI (plan local d'urbanisme intercommunal), en cours d'élaboration, en est l'illustration puisqu'il définira



les règles communes à l'ensemble du territoire intercommunal. Une fois adopté, il remplacera les PLU des communes.

La compétence sociale pour les personnes âgées et handicapées est également portée par Grand Lac et son nouveau CIAS créé au 1er janvier 2017. Il assurera les missions de maintien à domicile, de portage de repas, de gestion des EPHAD publiques. Il se substituera aux structures actuelles comme le SISCA.

Planèt' Jeunes est également en pleine mutation avec un projet de construction de nouveaux locaux sur la zone d'activité d'« Hexapole » à Méry.

Parce que nous avons la chance d'être dans un territoire à fort développement économique, une seule entité, « Chambéry Grand-Lac Économie », vient d'être constituée par les 2 communautés d'agglomérations de « Chambéry Cœur des Bauges et Grand Lac ». En fédérant les forces, elle propose une offre foncière et immobilière pour les pôles d'activité existants et favorise la création de nouvelles zones.

La commune de Voglans est au croisement de ces territoires, elle ne peut que bénéficier de ce dynamisme tant sur le plan économique que démographique, tout en la maîtrisant pour maintenir une qualité de vie.

L'ambiance de village qui demeure, malgré ces évolutions, est fortement animée par notre tissu associatif qui offre une diversité d'activités et d'animation sur le plan culturel et sportif. Il est de notre responsabilité d'être à leur écoute et de les soutenir. Merci, au nom de tous, pour l'engagement bénévole de leurs dirigeants.

Je vous laisse maintenant découvrir ce bulletin 2017 où sont exposés plus en détail les thèmes abordés dans cet édito.

Votre maire
Yves Mercier

CONCEPTION, RÉALISATION
ET RÉGIE PUBLICITAIRE
Société
PUBLI Z COMMUNICATION
8, rue de Mayencin
38400 St Martin d'Hères
Tél. 04 76 44 63 76
Fax 04 76 42 48 88
E-mail : publiz@wanadoo.fr
DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
Yves Mercier
COMITÉ DE RÉDACTION
Martine Bernon, Malika Bernou,
Andréa Pollier, Jacques Convert,
Daniëla Elhombre
Tél. : 04 79 54 40 58
Fax : 04 79 54 45 65
CRÉDIT PHOTO COUVERTURE
Ritz Architecte Atelier
21, rue de boigne
73000 Chambéry
Tél. : 04 79 26 05 60
Fax : 04 79 25 93 08
atelier@ritz-architecte.fr

SOMMAIRE

- 1 Edito
- 2 Aménagements
- 3 Travaux
- 4 Finances
- 6 Grand lac
- 7 Planet' jeunes

- 8 Sisca
- 9 Bibliothèque
- 10 Vie scolaire
- 12 Vie associative
- 24 État-civil

2 AMÉNAGEMENTS

DÉPLACEMENT EN MODES DOUX

Notre projet d'amélioration des déplacements en mode doux (sécurisation des liaisons piétonnes et cyclistes) entre le centre du village et les différents bourgs prend forme.

Les commissions aménagement de l'espace et travaux ont travaillé en collaboration avec le maître d'œuvre sur la première tranche.

Celle-ci s'étend du parking des ateliers communaux et de l'école de musique, en passant par le rond-point direction

les Bouvards dessous, pour finir à l'entrée de la zone de la Françon.

Le projet a été présenté aux riverains concernés.

Les travaux devront débuter en octobre.

La prochaine zone d'aménagement débutera du rond-point vers Eiffage en direction de Villarcher et la rue de la Plaine. ■

AIRE DE JEUX ET PLATEAU SPORTIF



Ce projet est subventionné par le plan Héritage 2024 pour un montant de 29 000€



PARIS
2024
JEUX OLYMPIQUES DE 2024



MEMBRE FONDATEUR

L'aire de jeux et le plateau sportif de la Creuse sont un lieu créé pour que chacun passe un bon moment avec des activités ludiques ou sportives adaptées à ses envies.

Petits et grands peuvent venir se distraire, faire du sport ou jouer quelque soit leur âge.

Plusieurs espaces sont à votre disposition :

- un jeu de multi activités pour les plus petits,
- un espace d'équilibre avec un jeu en rondin de bois,
- un city stade pour les jeux collectifs,
- un skate parc pour les amateurs de la glisse,
- des appareils de fitness pour une remise en forme. ■



INFO

DÉCLARATION TRAVAUX

Envie d'une piscine, besoin de refaire un toit ou construire une dépendance quelque soit votre projet n'oubliez pas de faire une déclaration de travaux.

A partir du moment où vous modifiez l'aspect de votre habitation, il est important de vous renseigner sur vos droits et vos devoirs.



RÉHABILITATION DU COMPLEXE NOËL MERCIER

(Photos de couverture)

L'appel d'offres a été ouvert et les marchés ont été attribués aux entreprises retenues. Les travaux débutent en septembre par la construction de la nouvelle salle, restructuration de la cuisine et la réhabilitation des anciens ateliers pour les transformer en salles associatives. ■



SÉCURISATION DU CARREFOUR DE LA RD 1504 ET DU CHEMIN DE LA PLAINE

Les travaux d'aménagement regroupant l'entrée et la sortie de Villarcher sur la RD 1504 sécurisent les véhicules venant du chemin de la Plaine par une meilleure visibilité pour l'accès à la RD 1504. Ils permettent aussi d'améliorer l'arrêt du bus et de configurer ce point de connexion des deux réseaux ONDEA et STAC. ■



RENFORCEMENT DU RÉSEAU D'EAU POTABLE À BOUVARDS DESSUS

Le maillage d'eau potable réalisé entre le chemin de Sonnaz et le chemin des vignes a permis d'augmenter la pression et le débit d'eau pour assurer une meilleure distribution aux usagers de Bouvards Dessus. Sur le tracé de la conduite, un chemin piétonnier a été créé pour relier le chemin de vignes aux hauts de Voglans et permettre l'accès à l'aire de jeux de la Creuse. ■

L'ACCÈS ENTRE LA COUR DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE ET LE PLATEAU SPORTIF DERRIÈRE LA MAIRIE



L'escalier existant vétuste, a été refait avec de nouveaux matériaux aux normes de construction, pour une utilisation par les élèves et enseignants en toute sécurité. ■

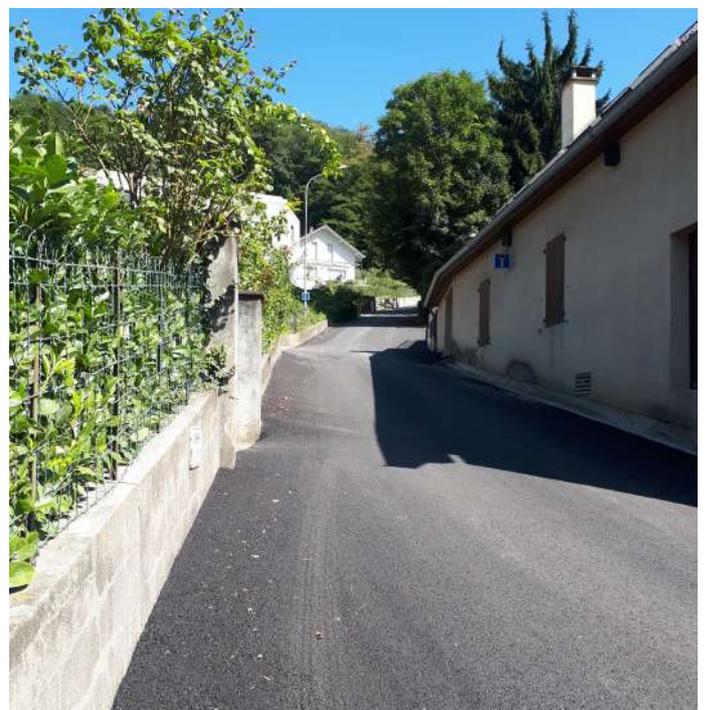
VIDÉO-PROTECTION

Plusieurs caméras de vidéo protection sont installées au centre du village et aux abords des ateliers municipaux.

Le secteur de l'aire de jeux de la Creuse et les abords du complexe sportif Noël Mercier seront prochainement équipés. ■

CHEMIN DE LA COMBE

Les derniers raccordement entre les maisons en construction et les réseaux communaux secs et humides ayant été réalisés, la réfection de la chaussée en enrobé a été effectuée en juillet. Cela permet de supprimer les ruissellements et sécurise ce chemin en forte pente. ■



4 FINANCES

PRÉSENTATION DU BUDGET 2017

La gestion financière de la commune repose sur son budget principal composé d'une section de fonctionnement et d'une section d'investissement.

Depuis le 1/01/2017, il n'y a plus de budget annexe de l'eau puisque, à cette date, la compétence eau potable a été transférée à l'EPCI (Etablissement Public de Coopération Intercommunale) "Grand Lac". ■

Section de fonctionnement

En volume, ce budget 2017 est supérieur de 5,58% au budget 2016.

Cette augmentation est due à la prise en compte dans le budget du déficit du budget eau 2016 pour 98 276€ qui est compensé en recettes par un produit exceptionnel de 107 769€, En effet les titres de recettes émis fin 2016 ont été perçus par Grand Lac qui nous les reversera.

Les charges de personnel augmentent de 7,82%, dues au coût en année pleine des intervenants TAP (temps aménagement périscolaire) et du temps plein de la personne recrutée à la bibliothèque.

Les charges à caractère général (fonctionnement courant) et autres charges de gestion courante restent stables. Les charges financières (intérêt des emprunts) sont nulles.

Les recettes sont marquées par un recul des dotations de l'État La dotation globale de fonctionnement qui était de 138 064€ en 2013 tombe à 7507€ en 2017 soit une quasi suppression. Dans le même temps, le prélèvement au titre du Fonds national de Péréquation ressources Intercommunales et Communales était de 11 636 € en 2013, il est de 39 044€ en 2017.

Une nouvelle taxe TPLE (Taxe locale sur la publicité extérieure) votée en 2016 prend effet cette année avec un produit attendu à hauteur de 180 000€.

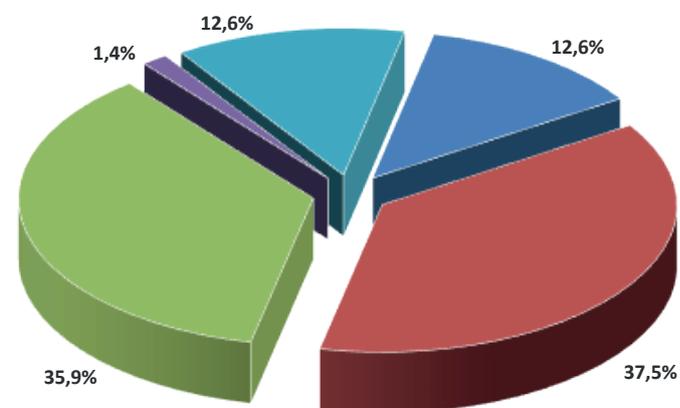
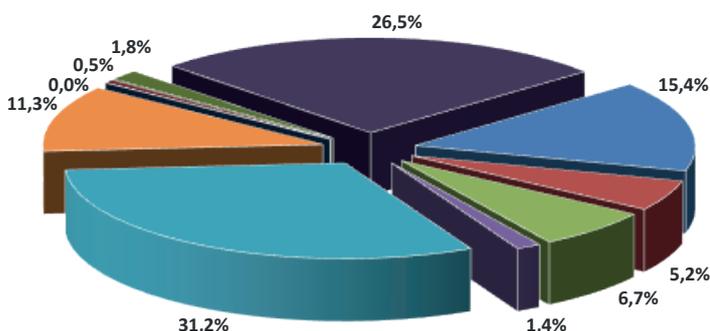
Les produits de nos services (restaurant scolaire notamment) et les revenus immobiliers sont stables.

L'attribution de compensation versée par Grand Lac représente 812 969€ soit 36% de nos recettes. ■

BUDGET PRINCIPAL 2017 - SECTION DE FONCTIONNEMENT

Budget principal 2017 Dépenses prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Charges à caractère général (fournitures, location mobilière, impôts, honoraires, prestation de service...)	15,4	348 862
2	Entretien fournitures bâtiment matériel voiries- maintenance	5,2	117 720
3	Énergie, électricité, eau, carburant	6,7	152 570
4	Subventions Associations	1,4	32 000
5	Charges de personnel	31,2	708 450
6	Charges de gestion courante et exceptionnelle -dépenses imprévues - atténuations de produits	11,3	255 480
7	Intérêts des emprunts	0,0	0
8	Fournitures scolaires	0,5	12 100
9	Subventions CCAS	1,8	40 000
S/total Dépenses réelles de fonctionnement			1 667 182
10	Virement section Investissement	26,5	600 000
TOTAL			2 267 182

Budget principal 2017 Recettes prévisionnelles de fonctionnement			
		%	Montant en €
1	Produits des services et produits exceptionnels - rembt rémunération personnel	12,6	284 939
2	Impôts et taxes	37,5	850 213
3	Attribution de compensation et Dot. Solidarité Communautaire CALB	35,9	812 969
4	Dotations et Participations (État, département, Communes)	1,4	32 481
5	Revenus des immeubles – locations	12,6	286 580
TOTAL		100	2 267 182



Budget Principal			
Décision en matière de taux de contributions directes	2016		Produits des taxes 2017
	2016	2017	
Taxe d'habitation	6,15%	6,15%	134 993 €
Taxe foncière sur les propriétés bâties	13,01%	13,01%	558 259 €
Taxe foncière sur les propriétés non bâties	38,71%	38,71%	5 961 €
			699 213 €

Dette par habitant au 31/12/2017 : 15 €



Investissements

Avec un budget prévisionnel à hauteur de 1 939 042€ La commune poursuit son effort d'investissement avec un programme conséquent pour cette année 2017. Les principaux programmes seront exposés dans ce bulletin.

Pour financer ces réalisations, un recours à l'emprunt est prévu à hauteur de 400 000€. L'endettement maîtrisé

à hauteur de 28 000€ permet d'emprunter sans risque pour nos finances.

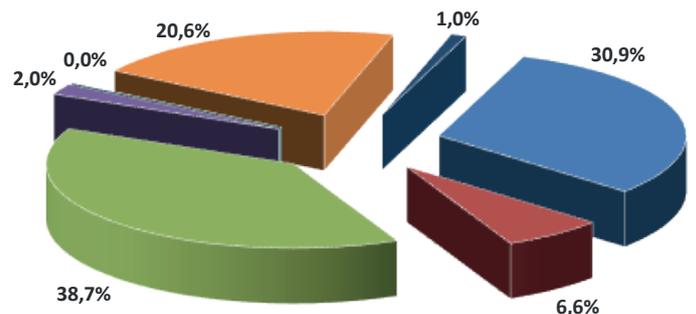
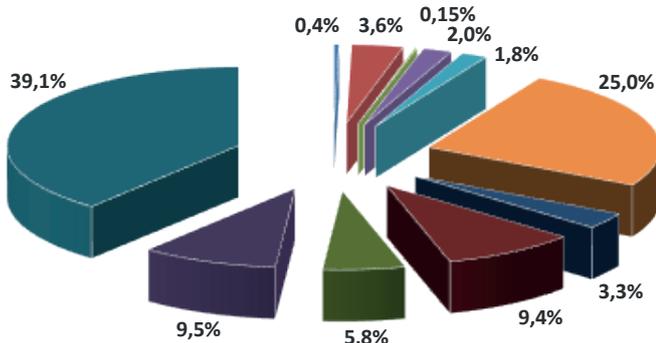
Toutefois cet emprunt ne sera réalisé qu'en cas de nécessité et en fonction de l'avancement des travaux. La part d'autofinancement reste stable à hauteur de 600 000€. ■

BUDGET PRINCIPAL 2017 - SECTION D'INVESTISSEMENT

Budget principal 2017 Dépenses prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Remboursement d'emprunts	0,4	7 000
2	Report solde exécution négatif 2016	3,6	69 828
3	Taxe aménagement	0,15	3 000
4	Frais d'études - dépôts et cautionnements - subventions équipement versées	2,0	39 000
5	Acquisition de terrains	1,8	35 000
6	Voirie et réseaux (Modes doux - Maillage la Creuse-Accès Rue la Plaine/RD1504)	25,0	485 000
7	Autres réseaux (fin enfouissement réseaux)	3,3	64 014
8	Bâtiments scolaires et autres bâtiments publics (accessibilité handicap)	9,4	181 700
9	Matériel de bureau et informatique Autres matériels et outils techniques (tondeuse équipement self)	5,8	111 500
10	Agencement et aménagement de terrain (aire de la Creuse)	9,5	185 000
11	Immobilisations en cours (Réhabilitation complexe Noël Mercier)	39,1	758 000
	TOTAL	100	1 939 042

Budget principal 2017 Recettes prévisionnelles d'investissement			
		%	Montant en €
1	Virement section Investissement	30,9	600 000
2	FCTVA - Taxe Locale Équipement - taxe aménagement -dépôt cautionnement	6,6	128 700
3	Excédents de fonctionnement capitalisés	38,7	750 138
4	Subvention investissement	2,0	39 700
5	Opérations d'ordre	0,0	504
6	Emprunts	20,6	400 000
7	Terrains de voirie	1,0	20 000
	TOTAL	100	1 939 042

Les principaux investissements 2017 ont permis le financement des projets présentés dans les pages aménagements, travaux, vie scolaire.



6 GRAND LAC

TRAITEMENT DES DECHETS



	Tonnages 2014	Tonnages 2015	Progres-sion	Ratios 2014 kg/hab/an	Ratios 2015 kg/hab/an	Moyenne CALB
Verre	65	83	28%	37	47	35
Recyclables hors verre	81	93	14%	46	52	47
Total recyclables	147	176	20%	83	100	82

Depuis l'installation des conteneurs semi enterrés dans la commune pour les particuliers, les tonnages de déchets triés collectés ont largement augmenté.

Ces résultats encourageants ne doivent pas nous faire oublier :

- Les consignes de tri, la nécessité d'emmener les gros cartons à la déchetterie.
- La nécessité de diminuer nos déchets végétaux en utilisant diverses techniques de jardinage (mulching, paillage...), le compostage, le broyage lors des tailles.



GRAND LAC vous accompagne dans ces démarches avec la possibilité d'acquérir un composteur, une aide à la location d'un broyeur ou la mise à disposition gratuitement d'un broyeur de type professionnel dans votre commune selon un planning géré en mairie.

Renseignements au 04 79 61 81 58
ou sur www.mairie-voglans.fr/dechets_vegetaux.aspx



EAU POTABLE

Depuis le 1er janvier 2017, la compétence eau potable a été transférée à Grand Lac. Pour Voglans, l'eau est toujours fournie par Chambéry Bauges Métropole qui assure le service technique et administratif.

Contact : 04 79 96 86 70

DÉCHETTERIES

3 déchetteries sont à votre disposition sur le territoire de Grand Lac

- DRUMETTAZ-CLARAFOND, 100 chemin des Teppes
04 79 35 63 61
- LE BOURGET-DU-LAC, ZA de la Plaisse
04 79 75 07 83
- GRESY-SUR-AIX, Route Napoléon - Lieu-dit Pontpierre
04 79 52 19 32

L'accès est gratuit pour les particuliers

HORAIRES DE LA DÉCHETTERIE DE DRUMETTAZ

Du 1 ^{er} avril au 31 octobre	Du 1 ^{er} novembre au 31 mars
Du lundi au samedi : 8h/11h45 - 14h/17h45	Du lundi au samedi : 8h30/11h45 - 14h/17h15
Dimanche 9h - 11h45	



2017 : L'ANNÉE DES CHANGEMENTS

Planet'Jeunes a dû quitter ses locaux à Drumettaz Clarafond, la commune devant agrandir l'école maternelle.

Des solutions ont été trouvées par les élus pour assurer la continuité du service dans l'attente de la construction des futurs locaux situés sur le site d'Hexapole à Méry. (Ouverture prévue à l'automne 2018).

Depuis mois de mai, le Relais Enfants Parents Assistantes Maternelles et le Lieu Accueil Enfants Parents ainsi que le service administratif sont hébergés dans les locaux de la "maison des sœurs" face à la mairie à Drumettaz Clarafond.

Le centre aéré des Frimousses et celui des Finaud's sont accueillis à Voglans les mercredis dans les locaux de l'école et de la garderie. A partir de septembre les enfants de 3 à

11 ans iront dans l'école maternelle de Méry tous les mercredis.

Pour l'été ils sont dans l'école à Mouxy et pour les petites vacances dans celle du Viviers du Lac.

La jeunesse est installée dans la salle associative de Méry. ■



R.E.P.A.M.

Le relais accueille :

les assistantes maternelles pour divers activités avec les enfants, sur inscription les mardis et jeudis de 9h30 à 11h15

les parents pour

- Informer sur les différents modes de garde,
- Mettre en relation les parents et les assistantes maternelles,
- Soutenir, conseiller et vous aider dans la fonction de parents-employeurs,
- Informer sur la partie activité du relais

Pendant les permanences sur rendez-vous :

Hors vacances scolaires, mardi et jeudi entre 14h et 18h

Votre Contact Florence Giansetto :

04 79 63 67 96 ou repam@planetjeunes.fr ■

ANIM'JEUNES 11/17 ANS

est ouvert à Méry pendant les vacances scolaires ainsi que les jeudis et vendredis de 12 h 30 à 13 h 30 au collège Marlioz. Animation jeunesse Planet'jeunes met en place des actions suscitant l'intérêt des jeunes sous forme de programme d'activités sportives ou culturelles diversifiées (sorties, stages, séjours....) et d'accompagnement pour un projet collectif. ■

Info

RENSEIGNEMENTS / INSCRIPTIONS :
04 79 63 67 96 ou www.planetjeunes.fr

LE CENTRE DE LOISIRS DES FINAUD'S ...

... accueille les enfants de 3 à 11 ans à partir de septembre 2017. Celui des Frimousses les enfants de 3 à 5 ans pendant les vacances. Ils sont encadrés par une équipe pédagogique d'un directeur et d'animateurs diplômés.

Au programme : jeux divers et variés, rencontres sportives, activités créatives ou scientifiques... ■

L.A.E.P.

Le lieu d'accueil est ouvert de 9h30 à 11h30, 80 clos des Nones à Drumettaz, les lundis et vendredis, sans inscription au préalable. Cet espace est anonyme et totalement gratuit. Venez nous retrouver autour d'un café, d'un thé. Il offre le plaisir d'être ensemble dans les jeux pour les enfants et les échanges pour les parents. ■



LES 11 COMMUNES DU SISCA ET DU CIAS :

Brison St Innocent, Drumettaz Clarafond, Grésy sur Aix, Le Montcel, Mery, Mouxy, Pugny Chatenod, Saint Offenge, Trévignin, Viviers du Lac, Voglans.

Nombre d'habitants : 20 272

Présidente :

Madame Danièle BEAUX-SPEYSER

Directrice :

Madame Claudine DUBUSSCHER

Contact :

SISCA – SAD

tél. : 04 79 34 89 83

mail: sisca73@orange.fr

SSIAD :

tél. : 04 79 34 53 45

mail : ssiad73@orange.fr



MAINTIEN À DOMICILE DES PERSONNES ÂGÉES ET HANDICAPÉES : LE SISCA/CIAS,

Le SISCA et son CIAS vit sa dernière année de fonctionnement. Créé en 2005 par les 12 communes des ex-cantons Aix Sud et Aix Nord, et après 13 années de fonctionnement, le SISCA cessera d'exister au 31/12/2017. Au 1/01/2018, l'ensemble de son activité sera reprise par le nouveau CIAS Grand Lac qui intervient sur tout le territoire.

En attendant, Il poursuit sa mission de maintien à domicile des personnes âgées et handicapées avec ses deux services, le SAD (Service d'aide à domicile) et le SSIAD (service soins infirmiers à domicile), intervenant sur les 11 communes adhérentes.

En 2016, l'activité du SAD a atteint un volume de 30 768 h d'intervention soit une diminution de 2.64% par rapport à 2015. Pour réaliser ces interventions, l'ensemble du personnel de terrain a couvert 96 184 kms.

85.88% de ces heures font l'objet de financement par l'APA (allocation personnalisée autonomie) via le conseil départemental de la Savoie. En 2017, le tarif horaire payé par le département est de 21.85€. Pour bénéficiaire de cette aide, il faut en faire la demande auprès du SISCA/CIAS. Celui-ci transmet le dossier au service compétent du département lequel va définir, au vu des besoins de la personne, le nombre d'heures d'intervention hebdomadaire ou mensuelle. Les heures non prises en compte par le conseil départemental sont financées directement par les personnes utilisatrices du service selon un barème voté par le CIAS (voir ci-dessous).

Les efforts de maîtrise budgétaire engagés en 2015 ont porté leurs fruits puisque le SAAD a dégagé un excédent

de 21 736€. La participation des communes reste inchangée en 2017 à hauteur de 138 973€ dont 12 460€ pour la commune de Voglans. Actuellement 19 personnes de la commune bénéficient de ce service.

Pour le SSIAD, l'activité en 2016 a progressé de 6.85% par rapport à 2015 pour atteindre 6 472 journées d'intervention. Les 20 lits gérés par le service sont remplis ce qui n'était pas toujours le cas les années précédentes. Financé par une enveloppe émanant de l'ARS (agence régionale de santé), ce service ne nécessite pas de participation des communes. En 2016, il a été excédentaire à hauteur de 8 283€.

Pour ces deux services, la principale préoccupation, tout au long de l'année, est de trouver des personnels de terrain compétents pour pallier les absences ou départs de personnels et pouvoir assurer une continuité des interventions. Toutes les personnes intéressées par ce type de travail peuvent se mettre en contact avec la responsable des services (aide à domicile, auxiliaire de vie sociale, assistant de vie aux familles, aide-soignante).

C'est en tout cas l'occasion de souligner l'engagement professionnel et humain de toutes les intervenantes et de les remercier. Au 1/01/2018, toutes les professionnelles de ces deux services intégreront le CIAS Grand Lac. Nous leur souhaitons de poursuivre heureusement leur carrière et d'assurer un service de qualité auprès de nos aînés. Le SISCA lui sera dissous.

Fin de l'histoire ! ■

Jacques Convert

Tarifs applicables au 01/04/2017 (hors APA)

Personne imposable	22.90€/h	Dimanche	29.15€/h
Personne non imposable	18.40€/h	Dimanche	22.00€/h
Mutuelle (tarif CNAV)	20.50€/h	Pas intervention le dimanche	
Kilomètres de déplacement (courses, RDV médicaux, promenades, etc...)			0.55€/h



VOGL'ENLYRE

Cette année, la bibliothèque a connu du changement ! Kelly GEROME a remplacé Anne Philippe pendant son congé maternité, elle a entrepris de prendre en main les activités de la bibliothèque, qui ont été diverses et variées.

- Les aînés de la commune ont pu côtoyer les jeunes lors d'un atelier jeux de société intergénérationnel.

- A l'occasion de l'événement Bib' en scènes (créé en 2016 par la bibliothèque départementale Savoie-Biblio), petits et grands ont assisté à la transformation de la bibliothèque en jungle sauvage et hostile, que deux aventuriers saugrenus ont tenté de traverser avec un public conquis.

- Les Raconte-Nounous sont venues présenter un spectacle aux tout-petits et à leurs parents dans le cadre de l'opération Premières Pages, initiée en 2009 par le Ministère de la Culture dans le but de rapprocher parents

et bébés autour du livre et de la lecture.

La bibliothèque a également proposé aux enfants différents ateliers créatifs :

- un atelier origami durant lequel les enfants ont confectionné des animaux pour Pâques,

- un atelier peinture avec l'illustratrice Mélanie Desplanches dont la fresque se trouve affichée à la bibliothèque,

- un atelier de contes savoyards racontés par Corinne Perez de la librairie Aux Belles Histoires,

- un atelier pâtisserie avec la boulangerie voglanaise « Les délices de Loré », qui a permis aux enfants de cuisiner de délicieux cookies.

Et bien d'autres encore à venir dès septembre ! ■

Depuis l'évolution de la bibliothèque en catégorie B1, un partenariat avec la bibliothèque départementale Savoie-Biblio permet aux abonnés d'accéder à la presse, à la VOD, et à l'autoformation en ligne gratuitement.

Pour y accéder, il suffit de vous inscrire à la bibliothèque, qui vous fournira un identifiant et un mot de passe permettant d'obtenir ce service.

N'hésitez pas à venir vous renseigner auprès de l'équipe de la bibliothèque.

Nous remercions les dix bénévoles pour leur aide précieuse au sein de la bibliothèque.



10 VIE SCOLAIRE



ACTIVITES PERI-EDUCATIVES

La municipalité, en accord avec les parents d'élèves et les enseignants conserve pour l'année 2017-2018 l'organisation de la semaine scolaire comme elle était. La classe se déroulera sur 9 demi-journées avec le mercredi matin, les activités péri-éducatives étant organisées en maternelle de 13h45 à 14h45, en élémentaire de 15h45 à 16h45.

Il est proposé aux enfants de découvrir différents sports (gym, touch rugby, aikido, judo, escrime, badminton, football, jeux collectifs...), des activités artistiques (arts graphiques, danse, musique, scrapbooking, poterie, de fil en aiguille, créations diverses...), des activités de réflexion

et d'expression (théâtre, journalisme, anglais, échecs, film d'animation, ateliers photos, bibliothèque...)

Ces activités sont encadrées par du personnel diplômé et formé, soit municipal, soit issu de monde associatif ou extérieur.

La reconnaissance par la Caisse d'Allocations Familiales de la qualité du projet éducatif, de ses normes d'encadrement, construit pour ces activités a valu un agrément de Centre d'Accueil Loisir sans Hébergement ouvrant droit à une subvention. ■



Bilan d'une année de fonctionnement des activités péri éducatives

Coûts des intervenants	39 965,81 €	
Coût du personnel	28 180,80 €	
Fonds de soutien versé par l'État		10 983,33 €
Prestation de service versée par la C.A.F.		9 416,52 €
Reste à charge pour la commune	47 746,76 €	

Le mercredi dès la fin de l'école, les enfants peuvent être pris en charge par Planet'Jeunes dès l'âge de 3 ans. Ils seront conduits à l'école de Méry dans laquelle sont organisées les activités pour l'année.

RESTAURANT SCOLAIRE

La dernière année scolaire a vu de nombreux changements au restaurant scolaire. Dès septembre 2016, les élèves ont pu découvrir dans leurs assiettes de nouveaux produits aux saveurs diverses et variées. La société LEZTROY, basée en chautagne, est chargée de la confection des repas livrés le matin et remis en température sur place. Les menus élaborés par une

diététicienne, sont préparés avec des produits saisonniers essentiellement locaux et souvent bio. De quoi développer le goût et les papilles des 140 enfants qui déjeunent au restaurant scolaire.

Au mois de mai, une nouvelle organisation est mise en place pour les élèves de l'école élémentaire : un self service a été installé. Le contenu des menus n'a pas changé mais chaque enfant devient plus autonome. Il s'organise sur son plateau avec ses couverts, son entrée et son dessert pour s'installer avec ses camarades à table, puis revient chercher son plat chaud lorsqu'il le souhaite.



Chacun mange à son rythme et quitte la salle à manger lorsqu'il a débarassé son plateau, trié ses couverts et ses déchets pour rejoindre les groupes d'activités. ■

ÉCOLE MATERNELLE

Cette année a été bien remplie. Les enfants ont pris plaisir à participer à de nombreuses activités. Le projet commun aux trois classes était la ferme et les animaux de la ferme, lié aux apprentissages. Nous nous sommes rendus à la ferme de Reinach pour y observer les vaches, veaux, et moutons, et pour fabriquer du beurre et du fromage blanc.

Les enfants ont créé des décors sur ce thème pour le char du carnaval du village.

Nous avons eu la joie d'observer en couveuse des œufs fécondés puis la naissance de sept poussins. Un intervenant est venu nous présenter le spectacle de « La petite poule rousse ».

Nous sommes allés visiter la ferme de Savoye (écurie, bergerie, promenades en calèche, parc animalier..) et à partir du mois de mai, nous avons planté dans notre jardin potager: salades, pommes de terre, tomates, radis, potirons, œillets.

Nous dégusterons au fil des récoltes.

Aux rythmes des thématiques de l'année, les classes ont participé à :

- une sortie en forêt en automne,



- un spectacle de Noël « La petite souris du père Noël », des ateliers de cuisine :
 - goûter de Noël avec la visite du père Noël,
 - galettes des rois avec la fabrication de couronnes,
 - crêpes avec le carnaval de l'école,
- une intervention du centre Kapla de Lyon auprès de trois classes pour une journée « Architecte en herbe »,
- participation pendant une semaine à des ateliers sur la sécurité routière et domestique,
- participation aux ateliers de lecture, organisés par la bibliothèque de Voglans, avec des parents bénévoles,
- participation des moyens et des grands à un cycle roller.

L'équipe enseignante remercie chaleureusement l'association des parents d'élèves et la mairie de Voglans sans qui le financement de ces activités serait impossible.



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Les élèves de l'école élémentaire ont encore vécu une année riche en activités liées aux apprentissages.

Au niveau de l'école

Tous ont participé :

En septembre, à une rencontre athlétisme.

En octobre, au CROSS de la circonscription d'Aix-les-Bains où 3 de nos élèves sont montés sur le podium.

En décembre, le Père Noël de l'APE est passé nous souhaiter de joyeuses fêtes et offrir aux enfants un goûter.

En février, tous les élèves sont allés voir le Disney Nature « Empereur ».

En mars et avril, l'école a participé aux actions : « le petit déjeuner de mon copain » et « un gâteau pour la recherche ».

En juillet, un après-midi jeux a été organisé.

Toutes les classes ont participé au Rallye Mathématiques du département ainsi qu'au prix littéraire « Les Incorruptibles ».

Cette année l'adhésion à l'Union Sportive Education Premier degré a permis aux enfants de participer à diverses rencontres sportives de qualité : Indiana Mômes, CROSS départemental, Les Robinsons de Buisson-Rond.

Plusieurs enseignants ont emmené

leurs élèves en classe de découverte : classe mer à Saint Cyr sur Mer, classe montagne à Lanslebourg, classe patrimoine à Paris, classe voile sur le lac du Bourget.

Tous sont allés voir plusieurs spectacles au cours de l'année.

Au niveau des cycles 2

Les élèves ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances et ils ont participé aux jeux du patrimoine.

Ils ont passé une journée à la galerie Euréka pour voir l'exposition : « L'homme est-il un grand singe ? » et un circuit scientifique sur les traces de la Préhistoire.

Au niveau des cycles 3

Les élèves de Mmes Comas et Beaufay ont bénéficié d'un cycle natation de 10 séances.

Les élèves de Mmes Beaufay et Torres ont eu une initiation aérobic organisée par D'Jumpy. Le jeudi 16 mars 2017, une flash mob, sur le parvis de l'hôtel de ville d'Aix-les-Bains, a eu lieu avec 2 000 élèves participants. L'après-midi, une rencontre inter-école a clôturé cette journée. Chaque enfant s'est vu remettre un tee-shirt et une entrée pour la Coupe du Monde.

Tous les élèves ont bénéficié d'un intervenant en musique. Un spectacle avec les enfants de l'éveil musical et les adultes de la chorale a eu lieu au mois de mai.

Les élèves de CM2 sont allés visiter le collège Marlioz en immersion sur une journée complète afin de se préparer à leur rentrée en 6ème.

Les classes de Mmes Beaufay et Marchand ont reçu l'auteur Bernard Friot le 17 mai.

C'est avec la participation financière de la municipalité, de l'association des parents d'élèves, du conseil général, de la PEP et de l'AJPE (pour les classes de découvertes) et l'aide efficace de tous les bénévoles que tout ceci a pu être réalisé. L'équipe enseignante remercie tous ceux qui se sont impliqués dans la réalisation des projets ■



12 VIE ASSOCIATIVE



APE

L'APE a eu le plaisir d'accueillir de nombreux nouveaux bénévoles au cours de l'année scolaire 2016-2017. Durant cette année, les « anciens » ont ainsi pu partager avec les nouveaux arrivants les habitudes et coutumes de l'association au cours des nombreuses et joyeuses manifestations qui ont émaillé l'année. Plaisirs et moments festifs largement partagés!

L'arrivée de ces nouveaux parents a permis également d'introduire des nouveautés dans les fêtes organisées! Ainsi, nous avons proposé plusieurs pinatas très appréciées, lors de la fête d'Halloween, le 29 octobre 2016 à la salle polyvalente. La « chambre des secrets » avait été reconduite cette année pour les plus grands, au vu de son succès l'année passée et comme à l'accoutumée, nous avons pu nous régaler des nombreuses pâtisseries « ensorcelées » et décorées comme il se doit, pour l'occasion.

La vogue a été l'occasion de redécouvrir la fête du saint patron du village, fêtée un peu tôt cette année (hasard de calendrier), le 6 Novembre 2016. Malgré la traditionnelle météo capricieuse, les amateurs de diots, tripes et jambon braisé ont pu se régaler avant l'arrivée des premières gouttes de pluie! Les amateurs de jus de pommes pressé sur place n'étaient pas en reste et les plus gourmands ont pu également se délecter des pâtisseries maison, de crêpes et de pop-corn !

Au coeur de l'hiver, nous avons dansé au son de la musique des Années Folles, thème retenu pour la soirée dansante du 11 février 2017. Moules et frites, préparées avec talent et enthousiasme, ont régalié les convives avant de danser toute la nuit.

Le dimanche 19 mars 2017, les chars du Carnaval décorés par les oeuvres des enfants des écoles maternelle et élémentaire ont défilé de la mairie à la salle polyvalente. Le défilé a été haut en couleur grâce aux magnifiques costumes portés par les enfants et par les adultes sur le thème du Pays des merveilles. Nous avons pu apprécier

cette belle journée festive jusqu'aux derniers rayons de soleil, en nous régaland de crêpes, pâtisseries, pop-corn et barbe à papa d'un côté, en fabriquant des fusées, soufflant des bulles de savon et en brûlant le traditionnel carnazozo (un personnage carte cette année) d'autre part.

La 25eme brocante a clos les activités de l'association le dimanche 14 mai, exposants et badauds ont pu profiter du soleil, toujours très contents de cette brocante et de son organisation, avec des chariots de cafés, thé et viennoiseries qui circulent matin et après-midi dans les allées, ainsi que des repas composés de grillades et des délicieuses pâtisseries des parents d'élèves.

L'ensemble des fonds récoltés sont reversés aux écoles pour financer les animations, sorties, spectacles et classes de découvertes, renouveler les abonnements et livres de bibliothèque,... en bref : pour nos enfants.

Un immense merci à l'ensemble des bénévoles pour leur investissement, leur dynamisme et leur sympathie. Cette association est marquée par la richesse des rencontres, le partage des savoirs et des bons moments, alors n'hésitez plus à nous rejoindre ! ■





CRÉA-PATCHWORK

Nous sommes des passionnées de l'art textile et du patchwork.

Nous nous retrouvons le mardi après-midi, pour échanger nos savoir-faire, apprendre de nouvelles techniques et nous enrichir de l'amitié et du travail des autres.

Nous partons le plus souvent de motifs traditionnels cousus main ou machine mais nous avons l'ambition d'élargir nos projets vers des créations plus personnelles.

Chaque projet individualisé est enrichi par le partage d'idées entre les participantes. Certaines cousent et brodent à la main, d'autres teignent et restructurent leurs propres tissus, l'objectif étant d'étonner et de s'étonner soi-même devant les perspectives infinies de la création artistique.

Le bilan de l'année écoulée est très positif grâce aux différents thèmes choisis par le groupe.

Pour terminer l'année en beauté nous sommes allées

visiter l'exposition de François CACHOUD « Les nuits transfigurées » au Musée des Beaux-Arts de Chambéry.

Nos projets pour 2017/2018 : notre exposition, du 13 au 15 octobre 2017 à la salle d'exposition de la mairie, des visites d'expositions (Créativa à Grenoble, Quilt en Beaujolais etc.). ■



Info

N'hésitez pas à venir nous rejoindre, soit les mardis après-midi de 14h à 16h30, ou pour les personnes indisponibles en journée, deux jeudis soir par mois de 19h30 à 22 h.

Renseignements au : 04 79 54 47 01

CAT SANTIAG

Vous aimez la danse, vous aimez la musique « Country », venez pratiquer la « Danse Country » ou « Country » avec nous.

Pour cela, il faut apprendre une séquence de pas appelée la chorégraphie, et la répéter tout au long de la musique. La chorégraphie est ainsi pratiquée de façon identique par un groupe de danseurs, en une ou plusieurs lignes.

Plus simplement, on danse seul, tout en faisant partie d'un même groupe qui fait les mêmes pas au même moment dans la même direction.

Depuis plusieurs années, il est possible de pratiquer à Voglans, la « Danse Country » grâce à l'association Chambéry Cat's Santiag.

Venez nous retrouver le lundi soir à partir de 19H30, au gymnase de Voglans, pour découvrir ou renouer avec cette activité conviviale. ■



Info

Pour tout renseignement complémentaire, retrouver nous sur notre site ou sur Facebook :
www.cat-santiag-chambery.e-monsite.com



LOISIR MUSIQUE

L'association « LOISIR MUSIQUE », école de musique actuelle (de type associatif loi de 1901) créée en 1999 a clos l'année d'activités par deux jours de concerts. En effet, les effectifs sont tels qu'il n'est plus possible de réunir tous les élèves et leurs spectateurs en une seule soirée à la salle polyvalente. Nous avons donc vécu le second FESTIVAL de Loisir Musique les 27 et 28 juin 2017.

Ce fut un formidable succès, vingt groupes d'élèves se sont succédés devant une salle comble de l'ouverture le premier jour jusqu'au dernier rappel de la seconde soirée. Le trac, la concentration et un immense bonheur se lisaient sur tous les visages. ■

LES OBJECTIFS DE LOISIR MUSIQUE :

- L'apprentissage de la musique pour tous,
- La pratique collective (jouer en groupe, s'insérer, écouter chacun et l'ensemble),
- La diffusion de la musique par des concerts et toute autre forme d'animation. (scolaires...).

L'originalité est qu'il s'agit de musiques actuelles avec un enseignement adapté pour être à la portée de tous. Venez donc rejoindre cette ambiance chaleureuse, vous avez le choix :

En pratique collective :

L'éveil musical (pour les enfants de 4 à 7 ans) les cours sont donnés à la salle du Club de l'été de la Saint Martin, le mercredi (16h-17h et 17h-18h).

La chorale « Les Zins et les Zunes », composée de choristes femmes et hommes.

La Batucada/percussions (orchestre de rue)

La Jam session (séance d'improvisation pour les plus avancés)

En cours individuels et en atelier (en groupe)

Le chant
La batterie et les percussions
La guitare basse et la contrebasse
La guitare acoustique et électrique
Le piano et claviers
Le saxophone
L'harmonica diatonique

Loisir musique intervient aussi hors de ses locaux :

- dans les classes maternelles et élémentaires des communes du SIVU Planèt' Jeunes,
- dans les communes de Méry, Sonnaz, Viviers du Lac et Voglans sur le temps péri-scolaire ,
- dans des crèches,
- dans les relais d'assistantes maternelles,
- dans des maisons de retraite.



Nous avons organisé ou participé à de nombreuses manifestations :

- le forum des associations 2016,
- un concert de Noël le 20 décembre 2016,
- l'animation musicale aux vœux du Maire,
- le concert des profs le 18 mars 2017,
- une masterclass du guitariste Olivier GIRY le 1 avril 2017,
- le concert caritatif RETINA par la chorale à l'église du VIVIERS du LAC le 7 avril 2017,
- le rassemblement intergénérationnel Eveil musical/ Scolaires/Chorale le 10 mai 2017,
- le concert IRN BETULA le 20 mai 2017,
- le festival de fin d'année les 27 et 28 juin 2017.

AGENDA MUSICAL

16 décembre 2017

Le concert de Noël

17 mars 2018

Concert

19 mai 2018

Concert

Les 26 et 27 juin 2018

Festival de fin d'année

Septembre 2018

La Broc-musique. Il s'agit d'une brocante/bourse aux instruments de musique avec animation et ateliers.

ASSOCIATION ARTS & PLASTIQUES

Cours de dessin, peinture, aquarelle, carnet de croquis pour adultes et enfants, ados tout niveau. ■

Atelier d'expression libre ou guidés :

LES ATELIERS LIBRES DESSIN PEINTURE AQUARELLE (adultes)

Venez avec vos projets ! Je vous apporterais une méthode de création et des conseils en arts graphiques. Je vous suivrais alors techniquement et artistiquement selon vos propres idées ou inspirations.

Aucun sujet n'est imposé et chacun avance à son rythme et selon ses envies.

CARNET DE CROQUIS (adultes) : illustration, dessin aquarelle

Cette année nous allons travailler sur la thématique du croquis urbain : perspective, végétation, foule, scénette de rue.....

Les ateliers se déroulent à l'intérieur en hiver mais dès que le temps le permet, nous dessinons sur le vif en extérieur.

LES ATELIERS GUIDES EN PEINTURE (adultes)

Je vous propose des exercices créatifs : le but étant de développer votre spontanéité et votre créativité. Vous pourrez vous exprimer, imaginer et créer selon votre propre interprétation.

ATELIER BD MANGA DESSIN AQUARELLE PEINTURE ADOS (à partir de 8 ans) :

Apprentissage des bases, puis selon chacun, bd, manga, illustration, aquarelle ou peinture.

Initiation aux outils et logiciel numériques.



Info

Infos, horaires, tarifs :

<http://assos.artsplastiques.free.fr>
assos.artsplastiques@free.fr

Animatrice d'atelier :

Sandra Roussy Menia

Dessinatrice illustratrice, artiste peintre.

Formation aux arts appliqués à l'architecture d'intérieure, formation aux arts graphiques, dessin d'illustration.

<http://sandra.roussy.free.fr>
ateliersandra.m@free.fr
 Tél. : 06 70 54 59 68



16 VIE ASSOCIATIVE

CLUB EPGV



La saison 2016/2017 a connu un vif succès, le Club compte 391 adhérents et 10 animateurs salariés ont dispensé 660 heures de cours.

Cette année a été placée sous le signe du changement, de nouvelles personnes au bureau, dont une nouvelle Présidente, Martine RAULET, qui remplace Bernard CAMELIN, nous le remercions pour ces nombreuses années au service de l'EPGV Voglans/Viviers.

C'est donc une nouvelle équipe qui gère avec entrain votre Club de Gym. Cette saison a connu aussi de nombreux changements au niveau des animatrices, certaines ont dû être remplacées en cours d'année, ce qui n'a pas été simple, nous avons fait notre maximum afin de satisfaire tout le monde, le plus rapidement possible, nous vous remercions pour votre compréhension.

S'investir bénévolement au sein d'un club demande de l'énergie et de la disponibilité et nous apporte des richesses individuelles et collectives.

Au vu du succès du cours Gym Equilibre-Mémoire à Voglans, un cours identique a été créé à Viviers du Lac depuis le 10 mars, ce dernier a déjà de nombreux adhérents.

Ces cours d'activités physiques sont axés principalement sur l'équilibre et la mémoire. Les capacités développées sont variées, ludiques pour la plupart, utilisant différentes bases sportives. Le travail est le plus souvent associé à la vie quotidienne, de manière à conserver une qualité de mouvements et entretenir l'autonomie dans les déplacements.

Le partenariat signé avec la mairie pour les activités péri-éducatives en milieu scolaire est reconduit pour la rentrée de septembre.

- Le vendredi 20 janvier 2017, le Club a organisé la galette des rois à la salle de la Roselière au Viviers du Lac.

- Le mercredi 14 juin 2017, a eu lieu, à Voglans, le traditionnel « pique-nique » de fin de saison avec en prime une petite démo de danse par les filles du cours « Dynamic Atout jeunes ». ■



Info

Vous souhaitez reprendre une activité physique adaptée à vos capacités et à votre budget.

N'hésitez pas à venir essayer nos cours.

epgvvoglansviviers@gmail.com



PROGRAMME 2017-2018 :

Lundi : Stretching - Gym Energy - Qi Gong

Mardi : Gym Equilibre Mémoire (bouger sur prescription) - Gym Tonic - Gym Douce - Gym Energy - Gym Méthode Pilates - Zumba Fitness

Mercredi : Sophrologie - Gym orienté danse jeunes - Cours orienté danse adultes

Jedi : Gym Energie - Stretching - Acti'marche et Marche nordique en partenariat avec un autre club.

Vendredi : Gym Equilibre Mémoire - Gym méthode Pilates - Gym Posturale.

POUR LA SANTÉ D'ANGELINA



Créée il y a trois ans l'association « Pour la santé d'Angelina » continue à aider et accompagner la famille d'Angelina à surmonter la charge financière consécutive à son hospitalisation aux Etats-Unis pour soigner une atésie de l'œsophage. Elle prend en charge le remboursement des prêts sollicités à l'automne 2014.

C'est avec plaisir que nous venons vous apporter des nouvelles d'Angelina dont la santé évolue de manière satisfaisante. Nombre d'entre vous ont pu le constater à l'occasion des manifestations locales auxquelles ses parents participent, vous avez pu voir une fillette pleine de vie et d'entrain. Angelina a participé régulièrement aux matinées de classe de la moyenne section de maternelle... mais il lui est encore difficile d'être présente l'après-midi à l'école à cause de la durée prolongée de ses repas. Elle ne mange qu'une alimentation moulinée en purée mais la perspective d'une nouvelle intervention chirurgicale pour améliorer son transit entre l'œsophage et l'estomac semble s'éloigner.

Les différentes actions conduites par notre association nous ont permis d'apurer une nouvelle partie de la dette. Notre soirée festive « sarmale cu mamaliga » du mois de mars a connu un beau succès, elle était animée sans

contrepartie par le groupe R'Blues sous la direction de Laurent Bouvier le kiné du village.

Nous remercions très chaleureusement les musiciens pour leur participation gracieuse.

Comme les années précédentes l'Elan Voglanais a organisé une vente de pains, diots et tomme au marc au four banal des Bouvards, le Tennis Club de La Ravoire a renouvelé son aide par le tournoi « pour la santé d'Angelina », le fonds de dotation de Chambéry Savoie Mont Blanc Handball nous a apporté son soutien, l'Amicale SR73 de la Gendarmerie nous a invités à participer à sa journée annuelle ce qui nous a permis d'encaisser quelques fonds...

Les diverses associations de Voglans, ESVV, Eté de la Saint Martin, Vog' la Fête, Sports et Loisirs, Loisirs Musique, etc ... ainsi que Chambéry Basket Club Savoie nous ont aussi apporté un soutien précieux, nous tenons à les en remercier.

Le tableau ci-dessous dresse une synthèse des frais engagés et des recettes reçues par notre association depuis sa création en septembre 2014. Sa dette reste élevée et notre action va continuer aussi longtemps que nécessaire et nous comptons sur vous. ■



Nous renouvelons nos remerciements à tous ceux qui nous soutiennent par leurs actions et par leur participation financière.

Retrouvez-nous sur notre site internet : www.pourlasantedangelina.net ou notre page facebook : Pour-la-santé-dAngelina

Nous vous donnons rendez-vous à la salle polyvalente le samedi 18 novembre pour notre soirée festive.

	Frais engagés	Recettes
Transport vers les USA et retour	26 400 €	
Hospitalisation aux USA	133 500 €	
Cotisations, dons et actions diverses...		82 100 €
TOTAL	159 900 €	82 100 €
Dette de l'association	77 800 €	

18 VIE ASSOCIATIVE

CLUB ST MARTIN



Notre Assemblée Générale, qui s'est tenue le 31 mars 2017, a réuni 45 membres sur 65 adhérents du club. Cette année il y a eu des renouvellements de mandat mais aussi des démissions et des nominations. Notre assemblée s'est clôturée par un repas de morue au restaurant « la Française » très attendu de tous.

Bien sûr nous avons débuté l'année par le tirage des rois, un après-midi bugnes, un repas diots, un repas au restaurant « la Terrine », de bons moments très chaleureux pour tous.

Des sorties « raquettes » ont eu lieu en janvier, février et mars. En ce qui concerne les randonnées mensuelles elles ont repris en avril et se termineront en octobre.

Mais une nouveauté en 2017 dans notre club : notre secrétaire propose le mardi après-midi un atelier création de petits chiens en laine faits en crochet avec des pompons. Un petit groupe de personnes se retrouve avec plaisir dans cette tâche, entouré d'autres personnes qui elles, jouent à la belote.

Les petits chiens sont vendus au profit du club.

Le 21 juin une balade est programmée autour du lac bleu et le château de Virieu. Cette sortie, organisée par le club de Méry avec les aînés de Sonnaz et de Voglans, est attendue avec impatience pour un beau moment d'échange. ■

Françoise FRANCILLARD,
Présidente

VOG'LA FÊTE

Cette année encore a été riche en événements pour Vog'la Fête

Manifestations de la saison 2016/2017

Le 24 septembre 2016 : théâtre avec « la compagnie du Réverbère ». La pièce « Nos chers Héritiers » a obtenu un grand succès.

Le 3 Décembre 2016 : nous avons organisé le TELETHON avec le soutien de certaines associations de Voglans, ce fût une grande satisfaction, malgré une participation peu importante des Voglanais. Nous avons récolté la somme de 2700€ et atteint la somme définitive de 4500€ avec les dons extérieurs.

Le 22 janvier 2017 : 4ème bourse d'échange de modélisme avec une exposition réalisée par Michel Millet sur « les gares de Savoie au début du 20ème siècle », la pratique du modélisme ferroviaire, nous avons enregistré un beau succès.

Le 01 avril 2017 : théâtre avec la « compagnie du Réverbère » qui nous a présenté la pièce « Valentin et les 2 voleurs » très forte mobilisation et des fous rires assurés.

Le 08 Avril 2017 : 3ème Bourse aux jouets et matériel de puériculture, elle a été un succès, mais nous recherchons des bénévoles, surtout pour la mise en place.

Le 25 Juin 2017 : 1ère Olympiades qui ont remplacé la Fête du village.



Un réel succès pour les participants qui ont beaucoup apprécié ce rendez-vous, organisé avec une dizaine d'associations, pas toutes de la commune, avec notamment un repas champêtre au profit de l'association « Pour la santé d'Angelina » Cette manifestation sera sûrement reconduite la saison prochaine.

En tant que président de Vog'la Fête, je remercie tous les bénévoles de toutes les associations qui se sont impliqués (APE – Club de la St Martin – Elan Voglanais, ESVV, Loisirs Musique- Créa-Patchwork-EPGV, SELF-DEFENSE, Anne de la bibliothèque, l'association Pour la santé d'Angelina) le Chambéry Basket club Savoie, la Mairie et le Conseil Départemental qui ont permis que toutes les animations soient gratuites. ■

Pascal ELHOMBRE
Président de VOG'LA FETE



E.S.V.V.



Cette saison 2016/2017 a été marquée par des événements tragiques. Après avoir perdu notre ami Pepette, un des piliers du club depuis de nombreuses années, nous avons été atterrés par la disparition brutale de Rémy, joueur licencié à l'ESVV depuis ses années débutants, gardien de l'équipe 1 du senior et jeune éducateur du club.

Si l'état de santé de Pepette laissait prévoir le pire, et inconsciemment nous nous y attendions, le décès de Rémy nous a tous laissés dans le plus grand désarroi, partageant l'immense peine de Karine, Pascal et Axel, ainsi que toute leur famille et leurs amis. Nous les assurons de notre sincère compassion et de notre soutien dans cette terrible épreuve.

Cette saison 2016/2017 verra la fin de l'entente avec le club du Bourget. Cette décision a été prise lors de la dernière réunion du bureau suite aux événements qui ont eu lieu lors du dernier match entre les équipes premières de l'ESVV et de l'ES Bourget, nous avons la volonté de redevenir autonome. La saison prochaine, l'ESVV repartira seule avec au moins une équipe de jeunes dans chaque catégorie du foot réduit (débutants, poussins, pupilles et benjamins). Une équipe U15 (minimes) et U17 seront engagées, si l'effectif le permet.

Pour ce qui est de la saison des seniors, on ne peut pas dire qu'elle soit satisfaisante. L'équipe 1 se maintient d'extrême justesse.

Pour ce qui est de l'équipe 2, la situation n'est pas plus réjouissante. Il a fallu faire forfait à deux reprises, le troisième forfait étant évité de justesse grâce aux vétérans. Les mêmes causes produisant les mêmes effets, les défaites ont succédé aux défaites, entraînant avec elle son cortège de frustrations, de déceptions et de renoncements. David Villanova et Jérôme Roussillon quittent le club.

La saison prochaine Gilles Pincemin, Pascal Lebas assisté de Stan Mandray entraîneront les équipes seniors.

L'équipe des vétérans a été désorganisée à la suite du décès de Pepette qui avait aussi en charge d'organiser le calendrier des rencontres et les réceptions à domicile.

L'ESVV compte deux arbitres, un senior Samir Bensal qui officie en ligue et un jeune arbitre Xavier Capilliez qui

officie lui aussi en ligue et à qui on souhaite d'aller très loin dans cette voie, tant son arbitrage est reconnu de grande qualité lors des contrôles/évaluations organisés par la commission des arbitres du district.

Comme les saisons précédentes, l'ESVV a organisé des manifestations sportives et extra-sportives pour financer le fonctionnement du club.

Un loto a été organisé pour la première fois, en remplacement de la soirée « pâtes ». Cette première a été une réussite. Dans la foulée, l'organisation du réveillon du 31 décembre a été lancée et fût un succès.

La vente des diots /polenta n'a pas fonctionné comme les années précédentes dues aux mauvaises conditions météo qui nous ont obligés à nous replier sous la terrasse de la Française.

Il y a eu aussi le concours de belote, le concours de boules auquel Pepette tenait beaucoup. C'est la raison pour laquelle ce concours porte son nom et qu'un challenge sera remis chaque année aux gagnants.

Cette saison, nous avons pu organiser les tournois U11 et U13 le jeudi de l'Ascension.

Voilà un panorama rapide de l'activité sportive et extra-sportive du club.

Une plaque commémorative a été dévoilée en présence des élus, pour donner le nom de Jean-François Vapillon au foyer du club. Dorénavant, lors de chaque tournoi U11 et U13, un challenge « souvenir Rémy Rossat » sera remis au meilleur gardien de chaque catégorie. ■

Pascal ELHOMBRE
Président
Site : www.esvv.footeo.com



20 VIE ASSOCIATIVE

ELAN VOGLANAIS : 15ÈME ÉDITION DU TRAIL NIVOLET REVARD

Pour la 15ème édition, et profitant d'un week-end de 3 jours, la date a été fixée au 30 avril et non le premier dimanche de mai comme les années passées. La météo souvent capricieuse à cette époque, laissait craindre des conditions difficiles, car il était tombé 20 à 30 cm de neige fraîche le vendredi sur le plateau du Revard et même chose le lundi. Mais le dimanche, jour de la course, il faisait beau pour le plus grand bonheur des coureurs et des organisateurs.

Comme l'édition précédente, 3 courses étaient proposées aux concurrents : le trail découverte « la Voglanaise » (13kms), le trail intermédiaire « Le Malpassant » (27 kms) et la course reine « le Nivollet Revard » (51kms). A ces 3 parcours il faut ajouter le parcours de la marche festive autour de Voglans (11Kms).

Avec 1230 inscrits, dont 131 marcheurs, la participation est inférieure à 2016 qui avait été une année record (1430,) mais reste dans la fourchette haute des éditions précédentes. Malgré la concurrence de plus en plus vivace, la course jouit d'une bonne réputation et attire les meilleurs. Comme lors des précédentes éditions, une délégation japonaise était présente dans le cadre du Jumelage avec le trail Kana au Japon. L'inscription de la course au Challenge des Bauges (6 courses) contribue à la participation de nombreux coureurs régionaux.

Aujourd'hui, la qualité de l'organisation et la convivialité sont reconnus par tous. C'est le résultat d'un travail de fond engagé par le bureau dès la première édition, il se perpétue d'année en année. Cette organisation, elle repose sur l'ensemble des partenaires publics et privés qui nous soutiennent et sans qui, nous ne pourrions réussir cet évènement. Nous les remercions tous pour leur fidélité.

LES RÉSULTATS

« La Voglanaise » : 13 Kms – 500 m D+

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons
221	193	193	0

Hommes

55' 52" Jérôme TISSIER	1	Sarah SALIMI 1:11' 24"
56' 52" Alexis GODEFROY	2	Sophie ROUSSELET 1:13' 06"
59' 48" Tanguy CATTET	3	Tennessee MERTZ 1:18' 05"

Femmes

Le Nivollet Revard : 51 kms – 2700 D+

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons
463	432	390	3

Hommes

4:32' 50" Sylvain COURT	1	Lucie BESSON 5:31'
4:34' 09" Aurélien DUNAND-PALLAZ	2	Maud GOBERT 5:42'
4:34' 14" Alexandre PELLICIER	3	Géraldine PROST 5:49'

Une mention particulière pour un coureur Voglanais, Aubin Ferrari, (espoir) qui termine 9ème sur le Nivollet Revard en 5h 05.

La commune de Voglans est notre principal soutien pour son aide technique, logistique et financière. Les communes d'Aix les Bains, de Sonnaz du Viviers et le Parc des Bauges nous prêtent également du matériel.

Les principaux partenaires privés sont : Crédit Agricole, Raidlight, Worden, Au jardin des plantes, Satoriz, Groupama, Fitness Boutique, Cemoi, sans oublier les autres.

La solidarité avec le comité handisport de Savoie est toujours au rendez-vous et cette année c'est un chèque de 1840.50€ qui lui a été remis.

Mais le point fort de la course est la forte mobilisation des bénévoles qui est soulignée par beaucoup de coureurs. Au total, ce sont 223 bénévoles répartis sur tous les parcours et à la salle polyvalente qui ont consacré leur journée au service des coureurs et de leurs familles. Le traditionnel repas des bénévoles du 19 mai a été l'occasion de les remercier dans une bonne ambiance.

Nous sommes maintenant tournés vers la 16ème édition qui aura lieu le dimanche 6 Mai 2018. Une fois encore le soutien de tous sera la clé de la réussite. ■

Le Président : Marcel Blin



Le Malpassant : 27 kms – 1400 D+

Inscrits	Partants	Arrivants	Abandons
415	372	369	3

Hommes

2:10' 34" Robin CATTET	1	Lucie BIDAULT 2:43' 36"
2:13' 56" Jeff GOSSELIN	2	Patricia SERDA 2:47' 00"
2:15' 26" Guillaume CROZET	3	Delphine COUDURIER 2:54' 00"

Femmes



LES RECYCLES



Fort de 31 membres, le club cycliste « Les Recyclés », né en 2004, se porte toujours aussi bien. La bonne ambiance dans le peloton rime quand même avec le côté sportif et une saine compétition entre cyclistes avec comme juge de paix le sommet des côtes ou les pancartes des villages traversés.

Tous les samedis, les cyclistes s'élancent de la place centrale du village pour des parcours définis en début d'année par 4 ou 5 d'entre nous. De mai à septembre, les mardis et jeudis soirs, ce sont des sorties libres qui sont organisées au bon vouloir des participants réunis.

La fin de l'année 2016 a été le théâtre de nombreux événements et changements dans le club. Tout d'abord à l'automne, un de nos cyclistes a eu un problème cardiaque au bord de la route qui a fortement marqué les personnes présentes ce jour là. Amis lecteurs, rassurez vous, il a repris le chemin du peloton en 2017, simplement surveillé et régulé par les alertes de sa montre cardio pour le plus grand plaisir des membres du club. Nous avons également troqué nos maillots blancs de cyclistes pour de nouvelles tenues roses imaginées et créées par un de nos cyclistes. Des nouveaux sponsors sont également venus nous rejoindre, pour le plus grand bien des finances du club. Qu'ils en soient remerciés. Ensuite l'Assemblée Générale, réunie en novembre 2016, a élu son bureau et a désigné Philippe VANDECASTEELE comme nouveau président du club.

Le départ officiel de la saison s'est effectué en mars mais un bon nombre d'entre nous avaient démarré plus tôt grâce aux douceurs du mois de février. Le programme 2017 a été marqué par quelques sorties atypiques :

Une sortie surprise où simplement le kilométrage et le dénivelé étaient donnés au départ. Elle nous a permis d'emprunter des portions de route inédites pour beaucoup d'entre nous dans les environs du pont de l'abîme et d'Albens.

Comme l'année dernière, un weekend de 3 jours fut organisé sur les terres du Ventoux dans le Vaucluse. 28 participants (dont 8 féminines) avaient

répondu présents à l'appel. Le mont Ventoux fut gravi par l'ensemble des participants. Le beau temps et l'absence de vent au sommet a permis de réaliser une montée, certes éprouvante, mais très agréable. Deux randonnées furent également organisées ; une première sur des routes désertes entre les oliveraies, les vergers et les champs de lavande dans l'arrière pays drômois et une deuxième au beau milieu des vignobles des côtes du Rhône, le mistral ayant décidé de corser la difficulté pour rendre cette seconde sortie bucolique moins facile qu'il n'y paraissait. C'est au total 300 km qui ont été parcourus avec un dénivelé positif de 4100 m.

Le club a fêté le 14 juillet à sa manière. Le tour du Grand Arc fut organisé. Les voitures posées à Aiguebelle en Maurienne, les cyclistes ont pris la direction du col de la Madeleine culminant à 2000m d'altitude. Le repas fut pris au sommet avant de redescendre coté Tarentaise. Le vent a rendu la partie horizontale de La Léchère à Aiguebelle via Albertville très usante pour les organismes. Une bien belle sortie ensoleillée de 112 km avec 2300 m de dénivelé et une température « fraîche » au sommet qui contrastait avec celle très élevée en plaine. ■

Sportivement
Le vice-président Pierre CROCHET
contact@lesrecycles.fr

Info

Pour en savoir plus sur nous, notre site est à votre disposition :

www.lesrecycles.fr

22 VIE ASSOCIATIVE

SELF DÉFENSE

Le club de Self Défense de Voglans vous propose des cours de Krav-Maga.

Ces cours sont dispensés pour les débutants, le jeudi soir de 19 h à 21 h et le samedi matin de 9h à 10 h 30 par l'association Self Défense System 73 (SDS73).

Les cours de self défense sont axés principalement sur la défense personnelle et la mise en situation.

Accessible dès l'âge de 16 ans, la défense personnelle se base sur l'apprentissage des techniques de percussions pieds-poings, projections, clés, points de pression et Krav Maga.

Cet apprentissage est accessible à tous car les cours s'adaptent à chaque pratiquant.

Cette méthode de combat pouvant être intégrée rapidement, elle ne s'appuie pas sur des qualités physiques particulières et n'est donc pas réservée à des personnes d'un niveau sportif élevé, ce qui la rend accessible à toutes les catégories de population.

Ces cours sont assurés par trois instructeurs diplômés (dont une instructrice diplômée d'état) de la fédération de Karaté et d'Aïkido et de boxe française. ■

(Certificat médical obligatoire)

Info

self-defense-system73.jimdo.com

[facebook/Sds73](https://www.facebook.com/Sds73)

Email : sds73@free.fr

Tél. : 07.83.90.62.64



ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY VOGLANS

La section VOLLEY VOGLANS existe depuis 25 ans, elle était à l'origine au sein de l'association SPORT et LOISIRS VOGLANS. Depuis cette année elle est devenue l'ASSOCIATION SPORTIVE VOLLEY VOGLANS. Son but est de promouvoir le Volley Ball, en loisir adulte, en intégrant les nouveaux venus, dans une pratique conviviale et régulière.

Nous sommes une quinzaine d'adhérents. Venez essayer, rejoignez nous pour pratiquer une activité ludique et très riche au niveau moteur.

Début de la saison le premier mardi de septembre de 20h15 à 22h30 au gymnase de VOGLANS. ■

Info

Inscription sur place,
renseignements au
06 20 48 40 16.



Une partie de la section
VOLLEY VOGLANS



TOUCH RUGBY : UNE SAISON CANON !

Une saison de tous les succès pour le club de Touch Rugby.

La saison écoulée aura vu la création d'une école de Touch (sous l'impulsion de Manu Bougrat) qui rassemble une vingtaine d'enfants qui ont eu ainsi le privilège de participer à leur tout premier tournoi en avril à Toulon. Cette section est prometteuse et avec la volonté de la FFR d'introduire le rugby à toucher en milieu scolaire, elle sera amenée à se développer rapidement aidée en cela par une politique tarifaire attractive au niveau de la licence.

Côté compétition, une saison exceptionnelle pour le club.

L'équipe de Touch est finaliste du Championnat Rhône Alpes et se classe 4e aux Championnats de France échouant de peu aux portes du podium. Cette équipe est très jeune et possède une réelle marge de progression.

L'équipe de Rugby à 5 (autre discipline encadrée par le club) est championne des Alpes et se classe 3ème des

championnats de France 2017 en catégorie Mixte. Malgré cet excellent résultat, cette équipe possède elle aussi une marge de progression puisque c'était la première année qu'elle était alignée en compétition.

Pour cette saison, le club recrute: si vous souhaitez découvrir une nouvelle discipline ludique et physique n'hésitez pas à nous contacter.

Nos coachs diplômés sauront vous accueillir dans les meilleures conditions possibles.

Enfin, l'ensemble du club adresse un remerciement appuyé à la municipalité, partenaire historique depuis 2008. Elle nous accompagne depuis le début grâce notamment à la disponibilité des services techniques et administratifs qui nous permettent de pratiquer notre sport favori en toute sérénité et dans des conditions optimales. ■



Info

Mail :
touchvoglans@gmail.com
Tél. : 07 61 52 93 28

24 ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

09/10/2016	LEIRIA Rachel
05/11/2016	ROLLOT BONO Élise
01/12/2016	RUSHITI Lorik
08/01/2017	TILLÉ Gabriel
02/02/2017	CAMBERNON Flavy
27/02/2017	MAZZA Ethan
13/03/2017	PATOU Léopold
15/03/2017	LE MAZURIER Maël
26/03/2017	SAU Solomon
16/04/2017	HORNECH Lia
21/06/2017	LE TOUZÉ Valentin
23/06/2017	DE SOUSA FERREIRA Charlynn
15/07/2017	GIRAUD Emma, June
18/07/2017	COTUT RICU Julia
28/07/2017	DEZAT Natalia
01/08/2017	PARDON DUTRION Anaïs
18/08/2017	VUILLERMET Evie
07/09/2017	RUSHITI Ron
13/09/2017	AIT TALEB Aaron

MARIAGE

22/04/2017	Kateryna PRYMA et Jérémie RASCHETTI
01/07/2017	Alexia BORTOLIN et Anthony FERRAND

DÉCÈS

02/12/2016	VAPILLON Jean
04/02/2017	CRESSANT née OYANT Rose
18/03/2017	MONTURY née CAMPAGNE Mary
01/05/2017	VINCENT Marc
12/06/2017	COCHE née HAUTAIN Hélène
23/06/2017	MADONIA Thomas
03/07/2017	CHIRON née GINET Francia
07/08/2017	PADEY René

SOUVENIRS

Marc VINCENT était entré au service de la commune en mai 1991 jusqu'en octobre 2009 et René PADEY en mai 1997 jusqu'en novembre 2009 en tant qu'agents techniques.

Ils nous ont quittés tous les deux cette année.

Nous ne les oublions pas et les remercions encore pour le travail effectué au service de l'ensemble des habitants de la commune.



CALENDRIER FÊTES ET DES MANIFESTATIONS 2017/2018

2017

29/10/2017	APE	Halloween
04/11/2017	ESVV	Loto
12/11/2017	APE	Vogue
18/11/2017	ANGELINA	Vente de boudin
26/11/2017	MAIRIE	Repas des anciens
16/12/2017	LOISIR MUSIQUE	Concert de Noël
31/12/2017	ESVV	Saint Sylvestre
09/12/2017	ASSOCIATIONS	Téléthon

2018

12/01/2018	MAIRIE	Vœux du Maire
04/02/2018	ESVV	Vente Diots polente
10/02/2018	APE	Soirée dansante
25/02/2018	ESVV	Concours de belote
02/03/2018	ÉTÉ SAINT MARTIN	Bugnes
10/03/2018	LES RECYCLES	Couscous dansant
17/03/2018	LOISIR MUSIQUE	Concert
18/03/2018	APE	Carnaval
24/03/2018	TOUCH'RUGBY	Tournois + soirée
07/04/2018	VOG'LA FETE	Bourse puériculture
28/04/2018	CAT'SANTIAG	Soirée dansante
06/05/2018	ELAN VOGLANAIS	Trail
13/05/2018	APE	Brocante
19/05/2018	LOISIR MUSIQUE	Concert
09/06/2018	ESVV	Pétanque
23/06/2018	ASSOCIATIONS	Olympiades
26-27/06/18	LOISIR MUSIQUE	Festival fin d'année
17/08/2018	ÉTÉ SAINT MARTIN	Pique-nique

SALLE DES EXPOSITIONS

2017-2018

10 au 15/10/17	CREAPATCHWORK	Exposition
10 au 12/11/17	AMES D'ARTISTE	Exposition
17 au 19/11/17	Patricia CHABANNE	Exposition
02 et 03/12/17	Sandra ROUSSY	Exposition

URGENCES

SAMU	15
Pompier	15
S.O.S. Médecins	36 24
Service des eaux	04 79 96 86 70
Dépannage électricité	09 72 67 50 73
Dépannage gaz	08 00 473 333
Infirmières	04 79 34 51 27
Kinésithérapie	04 79 52 04 53
Médecins	04 79 54 56 69

INFOS PRATIQUES

ALLO, SERVICE PUBLIC :
la 1ère réponse à vos questions administratives
Tél. : **3939**
(tarif d'une communication locale à partir d'un poste fixe)

TAXIS :
LO'S car :
06 15 76 00 44
Alpes Aventure Taxi :
06 23 69 70 38



KAESER
COMPRESSEURS

AIR INDUSTRIE SERVICE

Aldo DI CUFFA

127, route des Bouvards dessous TEL : 04 79 52 11 24
73420 VOGLANS FAX : 04 79 52 29 23
PORT : 06 08 63 39 01



TRANSPORTS SCOLAIRES
TRANSFERTS AÉROPORTS
EXCURSIONS - VOYAGES

Minibus de 8 à 22 places
Autocars de tourisme de 34 à 61 places

Rue Bouvard Dessous - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 34 51 36 - Fax 04 79 34 56 28 - E-mail :
alpesdecouverte@orange.fr - www.alpes-decouverte.com

SUPER U
La Motte Servolex

Le Drive courses  .com
www.superu-lamotteservolex.com

Les portes de Servolex 75 rue Lavoisier - VRU SORTIE 14 LA MOTTE SERVOLEX - 04 79 25 64 22




Restauration Collective Eco-Responsable



afaq
ISO 14001
Environnement
AFNOR CERTIFICATION

PAE de Moiz-Serrières
Rue des Gravières
73310 SERRIERES EN CHAUGAGNE
04 50 03 74 74
info@leztroy.fr

Leztroy
la nature a du goût



Liste de sympathie

OMBROSA ECOLE BILINGUE DE SAVOIE VOGLANS

Maternelles : totalité de l'enseignement en Anglais
Primaire : bilingue, scolarisation possible
en Grande-Bretagne dès le CE1.
Collège : Anglais - Allemand - Espagnol
Rue Centrale - 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 48 86

AXE AUTO

VÉHICULES ACCIDENTÉS
PIÈCES D'OCCASION

Z.I. de Voglans - Rue Françon / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 520 520 / Fax 04 79 520 515
Internet : www.axeauto.com

AU JARDIN DES PLANTES

LA MAISON - LE JARDIN - LES ANIMAUX
Villarcher / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 46 91

CARROSSERIE MENIA

CARROSSERIE - PEINTURE - TP PL VL
MARBRE - SABLAGE - DÉPANNAGE
SOUDURE ALUMINIUM
PRÊT DE VÉHICULE
Z.I. de la Prairie / 73420 VOGLANS
Tél. 04 79 54 45 09 - Fax 04 79 52 18 79

PUBLI



COMMUNICATION

Communication Edition Regie publicitaire

PUBLI Z COMMUNICATION

8, rue de Mayencin - 38400 Saint Martin d'Hères
04 76 44 63 76

Votre **E.Leclerc** 
DRIVE à Voglans!



COMMANDER

+



RÉCUPÉRER

+



DANS VOTRE COFFRE

**Vos courses en ligne en 1 clic, à prix E.LECLERC.
Service 100% gratuit.**



leclercdrive.fr



**STATION
SERVICE**

ROUTE DE L'AÉROPORT
73420 **VOGLANS**